

Come again

aus: "First Booke of Songs or Ayres" (1613)

John Dowland
(1562-1626)

Sopran

1. Come a - gain: sweet love doth
2. Come a - gain! that I may
3. Gent - le love draw forth thy

Alt

1. Come a - gain: sweet love doth now
2. Come a - gain! that I may cease
3. Gent - le love draw forth thy wound -

Tenor

1. Come a - gain: sweet love doth
2. Come a - gain! that I may
3. Gent - le love draw forth thy

Bass

1. Come a - gain: sweet love doth
2. Come a - gain! that I may
3. Gent - le love draw forth thy

3

now in - vite, thy gra - ces that re - frain,
cease to mourn, through thy un - kind dis - dain:
wound - ing dart, thou canst not pierce her heart.

— in - vite, thy gra - ces that re - frain,
— to mourn, through thy un - kind dis - dain:
- - ing dart, thou canst not pierce her heart.

8

now in - vite, thy gra - ces that re - frain,
cease to mourn, through thy un - kind dis - dain:
wound - ing dart, thou canst not pierce her heart.

now in - vite, thy gra - ces that re - frain,
cease to mourn, through thy un - kind dis - dain:
wound - ing dart, thou canst not pierce her heart.

6

to do me due de - light,
 for now left and for - lorn,
 For I that doe ap - prove,

8

to do me due de - light,
 for now left and for - lorn,
 For I that doe ap - prove,

to do me due de - light,
 for now left and for - lorn,
 For I that doe ap - prove,

to do me due de - light,
 for now left and for - lorn,
 For I that doe ap - prove,

8

to see, to hear, to touch, to kiss, to die, ———
 I sit, I sigh, I weep, I faint, I die, ———
 by sighs and tears more hot then are thy shafts, ———

to see, to hear, to touch, to kiss, to
 I sit, I sigh, I weep, I faint, I
 by sighs and tears more hot then are thy

to see, to hear, to touch, to kiss, to
 I sit, I sigh, I weep, I faint, I
 by sighs and tears more hot then are thy

to see, to hear, to touch, to kiss, to
 I sit, I sigh, I weep, I faint, I
 by sighs and tears more hot then are thy

13

with thee a - gain in
in dead - ly pain and
did tempt while she, while

die, die, shafts, to I thy shafts, die in dead - ly pain, with thee a - gain in and while

die, to die with thee a - gain, with thee a -
die, I die in dead - ly pain, in dead - - - ly
shafts, more hot then are thy shafts, did tempt while

die, to die with thee a - gain in and
die, I die in dead - ly pain, while she, while
shafts, more hot then are thy shafts, did tempt while

15

sweet - est sym - - - pa - - - thy.
end - less mi - - - se - - - ry.
she for tri - - - umph laughs.

sweet - est sym - - - pa - thy.
end - less mi - - - se - ry.
she for tri - - - umph laughs.

- gain in sweet - est sym - - - pa - thy.
pain and end - less mi - - - se - ry.
she, while she for tri - - - umph laughs.

sweet - est sym - - - pa - thy.
end - less mi - - - se - ry.
she for tri - - - umph laughs.

Sinngemäße Textübertragung:

- | | |
|---|---|
| <p>1. Come again: sweet love doth now invite,
thy graces that refrain, to do me due delight,
to see, to hear, to touch, to kiss, to die,
with thee again in sweetest sympathy.</p> | <p>1. Komm zu mir zurück! Ich verzehre mich nach deiner Liebe.
Erweise mir die verwehrte Gnade glücklich zu sein,
dich zu sehen, zu hören, zu berühren, zu küssen,
mit dir zu sterben in innigster Verbundenheit.</p> |
| <p>2. Come again! that I may cease to mourn
through thy unkind disdain: for now left and forlorn,
I sit, I sigh, I weep, I faint, I die,
in deadly pain and endless misery.</p> | <p>2. Komm zu mir zurück! Damit ich aufhören kann, zu trauern
ob deiner lieblosen Verachtung. Verlassen und einsam
sitze ich, seufze ich, weine ich, falle ich in Ohnmacht,
sterbe ich in tödlichem Schmerz und endlosem Elend.</p> |
| <p>3. Gentle love draw forth thy wounding dart,
thou canst not pierce her heart, for I that doe approve,
by sighs and tears more hot than are thy shafts,
did tempt while she for triumph laughs.</p> | <p>3. Wahre Liebe, auch wenn du deinen verwundenden Pfeil hervorziehst,
kannst du ihr Herz nicht durchbohren. Denn selbst ich,
dessen Seufzer und Tränen schlimmer als deine Pfeile sind,
versuche erfolglos sie zu gewinnen, während sie über ihren Triumph lacht.</p> |